



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

Plenarhandling

26.10.2011

B7-0541/2011 }
B7-0556/2011 }
B7-0558/2011 }
B7-0559/2011 }
B7-0560/2011 }
B7-0562/2011 } RC1

GEMENSAMT FÖRSLAG TILL RESOLUTION

i enlighet med artikel 122.5 i arbetsordningen

som ersätter resolutionsförslagen från följande grupper:

Verts/ALE (B7-0541/2011)
ECR (B7-0556/2011)
GUE/NGL (B7-0558/2011)
S&D (B7-0559/2011)
ALDE (B7-0560/2011)
PPE (B7-0562/2011)

om Bahrain

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Mario Mauro,
Filip Kaczmarek, Roberta Angelilli, Bernd Posselt, Tunne Kelam,
Monica Luisa Macovei, Elena Băsescu, Sari Essayah, Eija-Riitta Korhola,
Zuzana Roithová, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Cristian Dan Preda,
Thomas Mann, Giovanni La Via, Angelika Niebler, Boguslaw Sonik**
för PPE-gruppen
Hannes Swoboda, Véronique De Keyser, Richard Howitt, Ana Gomes
för S&D-gruppen
Marietje Schaake, Marian Harkin, Marielle De Sarnez, Sonia Alfano,

RC\881908SV.doc

PE472.738v01-00 }
PE472.753v01-00 }
PE472.755v01-00 }
PE472.756v01-00 }
PE472.757v01-00 }
PE472.759v01-00 } RC1

**Anneli Jäätteenmäki, Ramon Tremosa i Balcells, Ivo Vajgl,
Edward McMillan-Scott, Alexandra Thein, Izaskun Bilbao Barandica,
Kristiina Ojuland, Sarah Ludford, Louis Michel**

för ALDE-gruppen

**Charles Tannock, Ashley Fox, Ryszard Antoni Legutko,
Tomasz Piotr Poreba, Ryszard Czarnecki, Michał Tomasz Kamiński,
Adam Bielan**

för ECR-gruppen

**Rui Tavares, Frieda Brepoels, Alyn Smith, Raúl Romeva i Rueda,
Barbara Lochbihler, Michail Tremopoulos**

för Verts/ALE-gruppen

Marisa Matias, Marie-Christine Vergiat, Willy Meyer

för GUE/NGL-gruppen

RC\881908SV.doc

PE472.738v01-00 }
PE472.753v01-00 }
PE472.755v01-00 }
PE472.756v01-00 }
PE472.757v01-00 }
PE472.759v01-00 } RC1

Europaparlamentets resolution om Bahrain

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Syrien, Jemen och Bahrain, särskilt resolutionen av den 7 april 2011¹ om situationen i Syrien, Jemen och Bahrain och resolutionen av den 7 juli 2011² om situationen i Syrien, Jemen och Bahrain mot bakgrund av situationen i arabvärlden och Nordafrika,
- med beaktande av sin resolution av den 24 mars 2011 om Europeiska unionens förbindelser med Gulfstaternas samarbetsråd (GCC)³,
- med beaktande av talmannens uttalande av den 12 april 2011 om dödandet av två bahrainska medborgarrättsaktivister och talmannens uttalande av den 28 april 2011 vari han fördömer de dödsdomar som utfärdats mot fyra bahrainska medborgare för deltagande i fredliga protester,
- med beaktande av den utfrågning om Bahrain som parlamentets underutskott för mänskliga rättigheter anordnade den 3 oktober 2011,
- med beaktande av uttalandena av vice ordföranden för kommissionen/unionens höga representant om Bahrain den 10, 12 och 18 mars, 3 maj, 1 juli, 31 augusti och 8 och 30 september 2011 samt uttalandena inför parlamentet av vice ordföranden för kommissionen/unionens höga representant om situationen i Egypten, Syrien, Jemen och Bahrain den 12 oktober 2011,
- med beaktande av rådets slutsatser om Bahrain av den 23 maj, 12 april och 21 mars 2011,
- med beaktande av de uttalanden som FN:s generalsekreterare Ban Ki-Moon gjorde den 23 juni och 30 september 2011 om domarna mot 21 bahrainska politiska aktivister, människorättsförsvarare och oppositionsledare,
- med beaktande av det uttalande om Bahrain som den 29 september 2011 utfärdades vid FN:s generalförsamlings 66:e session,
- med beaktande av det bahrainska utrikesministeriets pressmeddelande av den 5 oktober 2011 samt det bahrainska hälsoministeriets uttalande av den 30 september 2011 om utdömning av straff mot läkare, sjuksköterskor och annan medicinsk personal,
- med beaktande av den bahrainska allmänna åklagarens uttalande av den 23 oktober 2011 om omprövning av läkare som redan åtalats vid militära domstolar,

¹ Antagna texter, P7_TA(2011)0148.

² Antagna texter, P7_TA(2011)0333.

³ Antagna texter, P7_TA(2011)0109.

- med beaktande av den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter från 1966, konvention mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning samt arabiska stadgan om mänskliga rättigheter, alla vilka Bahrain är part i,
- med beaktande av artikel 19 d i Bahrains författning,
- med beaktande av EU:s riktlinjer om människorättsförsvarare från 2004, som ändrades 2008,
- med beaktande av den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna från 1948,
- med beaktande av 1949 års Genèvekonvention,
- med beaktande av rapporten från Human Rights Watch från februari 2010,
- med beaktande av Läkare utan gränser informationsdokument med titeln ”Health Services paralyzed: Bahrain's military crackdown on patients on April 2011”,
- med beaktande av artikel 122 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Med folkliga proteströrelser i Nordafrika och Mellanöster som inspiration har sedan februari 2011 fredliga demokratiprotester pågått i Bahrain vid vilka krav har framförts på institutionella, politiska, ekonomiska och sociala reformer för att skapa en verklig demokrati, bekämpa korruption och nepotism och säkerställa respekten för rättsstaten, de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna liksom för att utjämna de sociala skillnaderna och skapa bättre ekonomiska och sociala villkor. De bahrainska myndigheterna har krossat dessa fredliga demonstrationer med överdrivet våld varvid dussintals demonstranter har dömts. Det internationella samfundet har varit alltför senfärdigt och tveksamt i sin reaktion på dessa händelser.
 - B. På begäran av Bahrains regering har utländska styrkor på tusentals man från Saudiarabien och Förenade Arabemiraten satts in i Bahrain under GCC:s flagg.
 - C. Den 29 september 2011 bekräftade en militärdomstol i åtminstone tjugo fall de domar på 5-15 års fängelse som tidigare i år avkunnats mot läkare och sjukvårdare som påstås ha medverkat i regeringsfientlig verksamhet genom att i fullgörande av sina professionella skyldigheter och i enlighet med sin etiska kod erbjudit demonstranter sjukvård på lika villkor och utan urskiljning. Till följd av internationella påtryckningar meddelade den bahrainska allmänna åklagaren, Ali Alboainain, onsdagen den 5 oktober 2011 att domarna mot de tjugo skulle omprövas i civila domstolar och att dessa rättegångar skulle inledas den 23 oktober 2011.
 - D. Flera av de dömda läkarna har utbildats i EU, är medlemmar i europeiska yrkesorganisationer för läkare och åtnjuter ett gott rykte bland sina internationella kolleger.
 - E. De målinriktade angreppen mot läkare och sjukvårdspersonal får allvarliga konsekvenser för det arbete som internationella humanitära organisationer bedriver. FN:s högkommissarie för

RC\881908SV.doc

PE472.738v01-00 }
 PE472.753v01-00 }
 PE472.755v01-00 }
 PE472.756v01-00 }
 PE472.757v01-00 }
 PE472.759v01-00 } RC1

mänskliga rättigheter har fördömt säkerhetsstyrkornas övertagande av sjukvårdsinrättningar och godtyckliga arresteringar och misshandel av sjukvårdspersonal som chockerande och olagliga.

- F. Den 6 september 2011 bekräftade den av militären styrda appellationsdomstolen för nationens säkerhet domarna mot åtminstone 21 framträdande bahrainiska människorättsaktivister och regimmotståndare, samtliga civila, häribland bloggarna och människorättsaktivisterna Abduljalil Al-Singace and Abdulhadi Al-Khawaja, förment för att de skulle ha haft i avsikt att störta regeringen. Hittills detta år har omkring 60 civila ställts inför domstolar för nationens säkerhet.
- G. Många andra politiska aktivister, människorättsförsvarare och journalister fängslades under de protester med krav på reformer som nyligen har ägt rum. Enligt människorättsorganisationer har säkerhetsstyrkor utsatt dem för tortyr, misshandel och trakasserier.
- H. Nabeel Rajab, biträdande generalsekreterare för Internationella federationen för mänskliga rättigheter (FIDH) tillika chef för Bahrains centrum för mänskliga rättigheter, förhindrades att lämna landet och utsätts fortfarande för säkerhetsstyrkornas hot och trakasserier.
- I. Jalila al-Salman, f.d. vice ordförande för det bahrainiska lärarsamfundet, arresterades för andra gången i sitt hem den 18 oktober 2011. Den 23 september 2011 häktades sexton kvinnor och fyra flickor anklagade för att ha ägnat sig åt ett ”olagligt offentligt möte”, kravaller och ”anstiftan till hat mot regimen”.
- J. Den 22 maj 2011 bekräftade den nationella appellationsdomstolen för nationens säkerhet dödsdomarna mot Ali Abdullah Hassan al-Sankis och Abdulaziz Abdulridha Ibrahim Hussein som anklagas för att ha mördat två poliser under protesterna mot regeringen i Bahrain. Domarna mot de båda männen har överklagats till Bahrains kassationsdomstol vars avgörande är att vänta den 28 november 2011.
- K. Till följd av protesterna har hundratals människor – bland dem lärare och sjukvårdspersonal – avskedats, arresterats eller utsatts för falska anklagelser i massrättegångar inför militära domstolar. Många av dem som förlorade sina jobb för att de stödde protesterna har inte återfått dem, trots kungens löfte om att de flesta skulle återanställas.
- L. Mer än 40 personer har dödats sedan protesterna mot regeringen inleddes, bland dem Ahmed al-Jaber al-Qatan som ska ha skjutits medan han deltog i en demonstration mot regeringen den 6 oktober 2011 nära huvudstaden Manama. En utredning om hans dödsfall har nu inletts.
- M. Det nationella säkerhetstillståndet i Bahrain hävdades den 1 juni 2011, och den 2 juli 2011 inledde kung Hamad Bin Isa al-Khalifa en nationell dialog för att bemöta de bahrainiska medborgarnas oro över den senaste tidens händelser. Dialogen utmynnade i ett antal rekommendationer som har framförts till kungen.

- N. Den 29 juni 2011 inrättade kung Hamad Bahrains oberoende undersökningskommission (BICI), i vilken även internationella oberoende experter ingår, med uppdrag att utreda de allvarliga brott mot de mänskliga rättigheterna som begåtts under regeringens senaste tillslag mot reformivrande demonstranter. Undersökningskommission ska presentera sina resultat den 23 november 2011.
- O. Den 24 september 2011 hölls val till landets underhus för att fylla de 18 ledamotsplatser som tidigare intagits av Al-Wefaq, ett oppositionsparti som valde att lämna parlamentet i protest mot det sätt som demonstranter behandlades på under oroligheterna tidigare under året.
1. Europaparlamentet fördömer förtrycket av Bahrains medborgare vilket har resulterat i dussintals dödsfall och personskador och kräver att samtliga fredliga demonstranter, politiska aktivister, människorättsförfvarare, läkare och sjukvårdare, bloggare och journalister omedelbart och ovillkorligt släpps på fri fot samt uttrycker sin solidaritet med alla offrens anhöriga.
 2. Europaparlamentet uppmanar de bahrainska säkerhetsstyrkorna och myndigheterna att upphöra med våldet mot och förtrycket och fängslandet av fredliga demonstranter och att visa största återhållsamhet i samband med insatser för att hålla demonstrationer i styr. Parlamentet uppmanar enträget myndigheterna att noga hålla sig till landets lagstiftning och dess internationella åtaganden.
 3. Europaparlamentet upprepar sin åsikt att demonstranterna har gett uttryck för legitima demokratiska strävanden och uppmanar Bahrains regering att utan ytterligare dröjsmål eller förhandsvillkor inleda en genuin, meningsfull och konstruktiv dialog med oppositionen för att därmed lägga grunden till nödvändiga reformer, främja nationell försoning och återupprätta socialt samförstånd i landet.
 4. Europaparlamentet är bekymrat över närvaron av utländska styrkor under GCC:s flagg i Bahrain och kräver att de omedelbart dras tillbaka. GCC uppmanas att bidra på ett konstruktivt sätt och medla till förmån för fredliga reformer i Bahrain.
 5. Europaparlamentet fördömer bruket av särskilda militärdomstolar för att döma civila, i sig ett brott mot internationella normer för rättvisa rättegångar, och understryker att civila endast får ställas inför rätta i civila domstolar samt att varje fängslad person har rätt till en rättvis rättegång med tillfredsställande tillgång till advokat och tillräckligt med tid för att förbereda ett försvar. Parlamentet kräver ett omedelbart upphörande av massrättegångarna mot civila i den militära domstolen, domstolen för nationens säkerhet.
 6. Europaparlamentet välkomnar beslutet att ompröva domarna mot läkare och sjuksköterskor i civila domstolar men anser att samtliga åtalspunkter mot dem bör ogillas, samt uppmanar de civila domstolarna att omedelbart och ovillkorligt frige dessa läkare och sjukvårdare vilka anklagas för att i fullgörandet av sina professionella skyldigheter ha tillhandahållit läkarvård åt regimotståndare och för att ha begått allvarliga brott – av tillsynes politisk art – för vilka dock ingen trovärdig bevisning har framlagts. Vidare, i beaktande av den godtycklighet som genomsyrar såväl åtalspunkterna som hela det rättsliga förfarandet, bör alla de politiska aktivister, journalister, lärare, bloggare och människorättsförfvarare som fängslats friges.

RC\881908SV.doc

PE472.738v01-00 }
PE472.753v01-00 }
PE472.755v01-00 }
PE472.756v01-00 }
PE472.757v01-00 }
PE472.759v01-00 } RC1

Parlamentet uttrycker djup oro över att åtta oppositionella har dömts till livstids fängelse och att 13 personer har dömts till upp till 15 års fängelse.

7. Europaparlamentet understryker att enligt den humanitära rätten är det en grundläggande rättslig skyldighet att behandla sårade på ett opartiskt sätt.
8. Europaparlamentet uppmanar Konungariket Bahrain att låta all sjukvårdspersonal återgå i tjänst samt låta deras rättsliga företrädare få tillgång till de läkarutlåtanden som åtföljer den oberoende undersökningskommissionens utredning om de fängslade läkarna.
9. Europaparlamentet varnar för missbruk av landets säkerhetslagar.
10. Europaparlamentet uppmanar myndigheterna att återupprätta och respektera samtliga mänskliga rättigheter och grundläggande rättigheter, härunder mångfald i medierna, såväl på internet som på annat håll, yttrandefrihet och mötesfrihet, religionsfrihet, kvinnors rättigheter och jämlikhet mellan könen, åtgärder mot diskriminering och åtgärder för att få stopp på censuren. Parlamentet uppmanar de bahrainiska myndigheterna att tillmötesgå begäran från FN:s högkommissarie för mänskliga rättigheter om att få besöka landet.
11. Europaparlamentet konstaterar att tusentals anställda har entledigats på grund av sin medverkan i fredliga demonstrationer mot regeringen. Parlamentet uppmanar de nationella myndigheterna liksom berörda europeiska företag att beordra att dessa personer omedelbart återanställs samt se till att den inkomstförlust som de har lidit ersätts.
12. Europaparlamentet välkomnar kung Hamads beslut att inrätta en oberoende kommission som ska utreda de människorättsbrott som säkerhetsstyrkorna begick under regeringens senaste tillslag mot demonstranter som krävde reformer. Parlamentet begär att kommissionen ska vara fullständigt opartisk och medge insyn i sitt arbete samt uppmanar Bahrains regering att inte blanda sig i dess arbete men se till att förövarna av dessa brott och alla personer som är ansvariga för de våldsamma attackerna ställs inför rätta och får sin sak vederbörligt prövad.
13. Europaparlamentet välkomnar inrättandet av ett ministerium för mänskliga rättigheter och social utveckling i Bahrain och uppmanar detta ministerium att agera i enlighet med internationella normer och skyldigheter i fråga om mänskliga rättigheter.
14. För att säkerställa att objektiva kriterier enligt internationella standarder upprätthålls kräver Europaparlamentet att internationella observatörer ges möjlighet dels att följa rättegångarna mot de politiska fångarna, dels att övervaka den oberoende kommissionens utredning av brott mot de mänskliga rättigheterna.
15. Europaparlamentet uppmanar de bahrainiska myndigheterna och kungen av Bahrain att omvandla Ali Abdullah Hassan al-Sankis och Abdulaziz Abdulridha Ibrahim Husseins dödsstraff. Parlamentet upprepar sitt starka motstånd mot dödsstraffet och uppmanar de bahrainiska myndigheterna att utfärda ett omedelbart moratorium.

16. Europaparlamentet anser att den undersökning som inletts för att klarlägga hur den 16-årige pojken Ahmed al-Jaber al-Qatan miste livet under en regeringskritisk demonstration måste vara oavhängig, att resultaten måste offentliggöras och att de ansvariga måste ställas inför rätta.
17. Europaparlamentet understryker att försoning är ett mycket viktigt led i reformen och stabiliseringen av det sammansatta bahrainiska samhället, vars lagar i såväl skrift som tillämpning bör slå vakt om varje enskild medborgares rättigheter.
18. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, vice ordföranden för kommissionen/unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, medlemsstaternas regeringar och parlament samt Konungariket Bahraíns regering och parlament.